

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

Un bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probèu-lo i no en pendrèu d'altre

Palau del Calçat

es la casa de les novetats i la que ven mes barato

GRANS ESTOKS DE SABATES A QUALSEVOL PREU

ACONTEIXEMENT

5,500

PARELLS de borceguins, pell de FERRO cosit, calçat de gran resistència per a les pluges, a preus increïbles.

Nota: 5'50 7 8'50 11'55 15'45 20
7-14 15-20 21-25 27-33 34-37 38-45

GANGA 2,500

PARELLS de borceguins vedell engrassat del 27-33 a 7 PESSETES el parell.

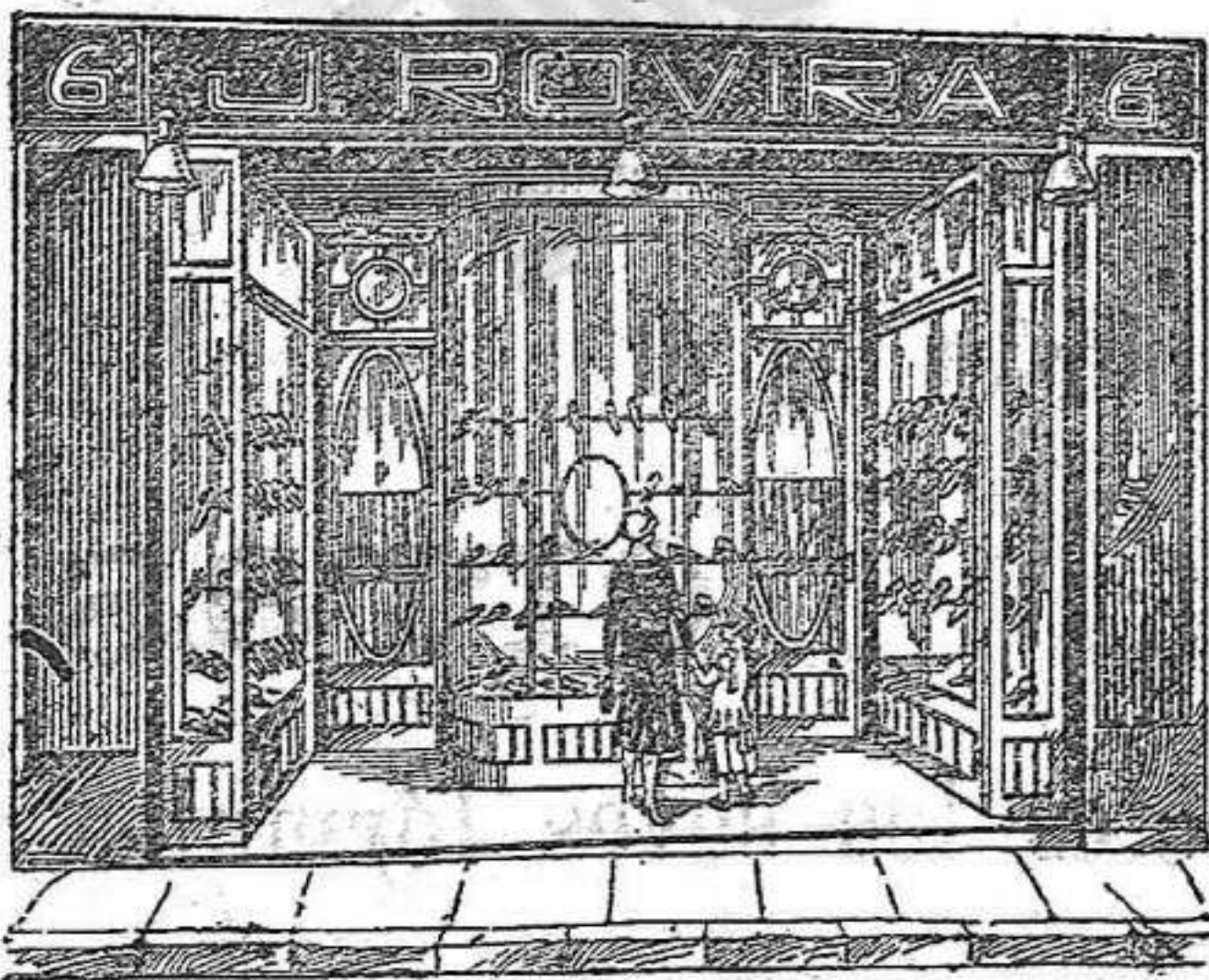
GRAN OCASIÓ

4,200

PARELLS, borceguins, pell de DIMONI, cosit. Gran calçat per a els pagesos que vulguin anar ben calçats i no els filtre l'humitat.

PREUS: 27-33 10'50, 34-37 13, 38'45 15 pessetes.

Calçat de xarolina per a senyora, des de...	13'50 Ptes.
Sabatones xarolina, del 1 al 14, »	2'40 »
Sandalies color, cusides, »	2'50 »



Cap mes casa pot competir-nos ni igualar-nos; sols al PALAU DEL CALÇAT hi trovareu tot lo que vos siga necessari en *Sabates, Mitges de tots colors i classes, Impermeables, Guarda pols, Gorres impermeables, Davantals de goma, Bosses de hule per a la plaça i camp, Capetes impermeables per a nens i nenes, Articles de futbol, Mitges sport i Culots.*

A comprar, doncs, al PALAU DEL CALÇAT, ja que és la casa més important i estalviareu temps i diners. «Crema ROVIRA» per el calçat és la millor.

LAMPISTERÍA DE FRANCISCO GÜELL

Presó Vella, 3

Especialidad en *Material Sanitario*

Instalaciones completas para Agua y Gas
Precios económicos

¡DIABÉTICOS!

Haber hallado el medio de curar la enfermedad ha sido un triunfo de la ciencia y un bien indiscutible para la humanidad

PEDID

ANTIDIABÉTICO RISHI

CURA INFALIBLE Y SIN RÉGIMEN

De venta en ésta: **FARMACIA BOLÓS**
Calle San Rafael, 28

Correspondencia: Apartado de Correos, 885 - Barcelona

ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

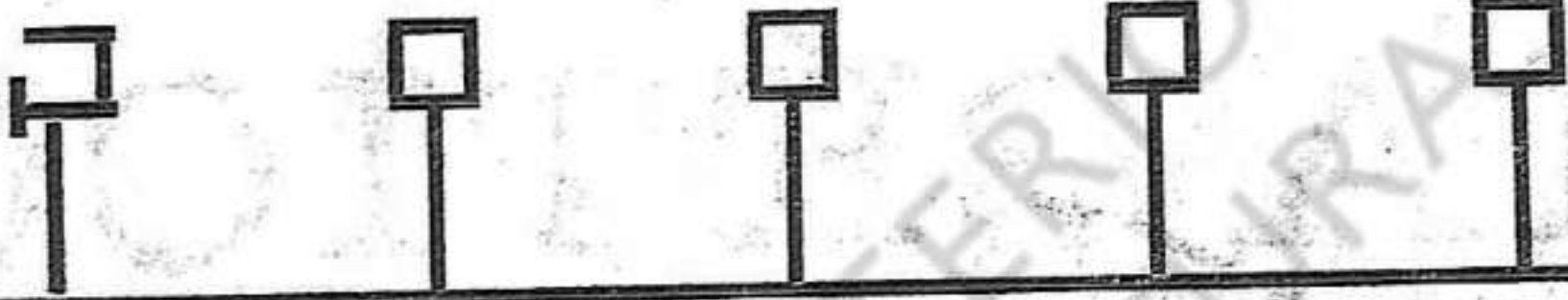
LOUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

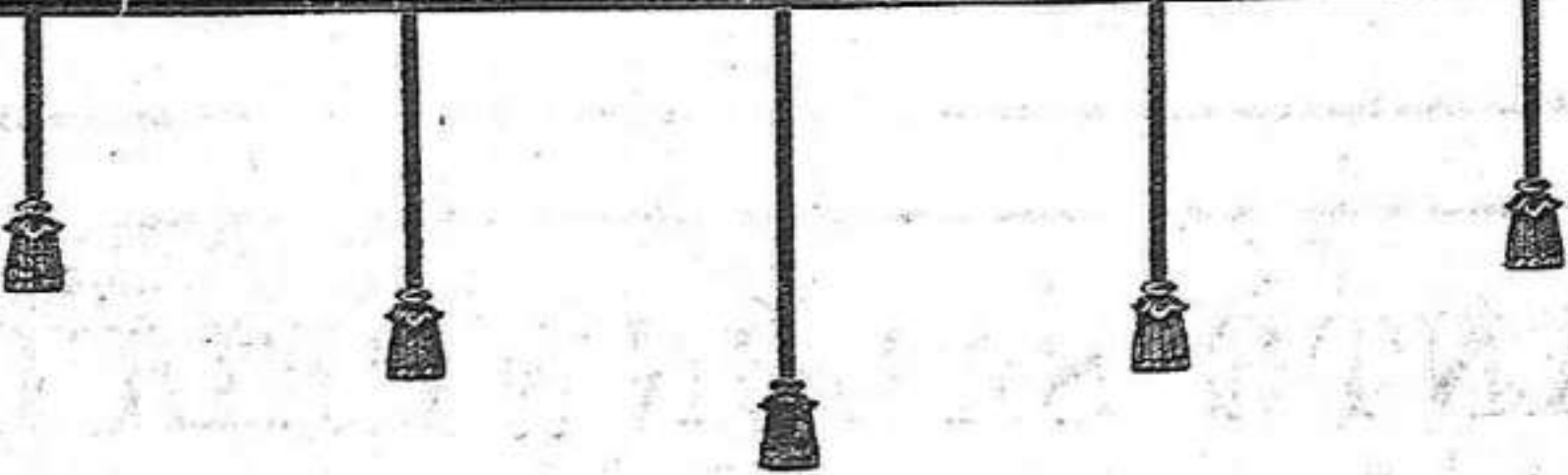
OLOT

(Casa Pujador)

SASTRERIA OLIVERAS



Es complau en posar en coneixement de la seva distingida clientela i públic en general haver rebut les novetats en trajos, abrics i pantalons per la present temporada.



Sant Esteve, 27 OLOT

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

Un temple oriolà

Barcelona, d'una manera ben gentil, ha volgut testimoniar la seva admiració y'l seu afecte a un dels seus fills més ilustres ab l'erecció d'una soberca basílica.

Y el novell temple, com per obra del encant, com una rosa que s'hagués esbadellat lentament en un dels prodigiosos axamples de la gran urb per la força d'un nou miracle, ha sorgit grandíós y imponent, ple de magestat y de gracia, com per a parlar als temps esdevenidors y ab llenguatge eloqüentíssim del virtuós beneficiat del Pi, de rostre auster com una pintura de Theotocopuli, de posat humil com un monjo de Zurbaràn, y mig anorreat per la penitencia com una figura de Ribera. El «Doctor pà y aygua», l'esclarida gloria del Sacerdoci barceloní, Sant Joseph Oriol, quines mans sarmentoses igual apaybagaven les folles onades que's desfermaven ayrades en alta mar, que les tempestats passionals que's provocaven en l'interior dels cors; quina paraula manyaga, de la mateixa manera que, al seu conjur, guaria als malalts, feya brollar llàgrimes de penediment de les consciencies més endurides, y de mirada dolça, que tant escrutava l'interior de la pensa com els ignots misteris del esdevenidor, té ja bastit en pedra el primer temple, y un temple digne de la seva santetat excelsa y de la seva protecció sobirana.

Tot aquest bocí de món ha contribuït a la nova basílica cromada y fulgent. El mediterrà ab la seva blavor profunda, el

cel ab transparencies fulgurants, la terra ab els seus més rics marbres, els pobles ab les més belles arcades romànico-bizantines dels seus mellors temples, arxius de la nostra fe, y'ls cors generosos y agrahits ab les seves fervents oracions y ab els seus quantiosos òbols.

¡Que'ls segles, fins a la seva consumació, contemplin al egregi sacerdot en el nou setial, presidint la seva basílica!

Hem dit que aquest era el primer temple que se li havia dedicat en pedra, y a fè que ho repetim recordant una altra basílica que la naturalesa té axecada en la comarca d'Olot a llahor del mateix Sant Joseph Oriol, veritable racer de repòs y de benestar.

Es al bell mig de la ubèrrima planada de Santa Pau, circumdat al estiu per la rossor del forment y a la tardor per l'albura dels fajolars florits, ahont Sant Joseph Oriol tenia ja'l seu temple, damunt un petit tussol ovalat, atapaït de castanyers, y que sembla una maragda despresa del cel y engastada en l'or ò en el platí dels camps que l'envolten.

Els arbres altíssims, exhuberants y frondosos, formen les grandioses naus de la basílica, entrelaçant les seves brancades que s'ajunten y s'agermanen de faysó harmònica fins a constituir els murs y la volta del sumptuós temple, tot ell d'una verdor acentuada y transparent, que, al donarhi la llum se desfà en mil cambiants refulgents des del òpal a la malaquita. La fullareda en els contorns del clos dexa a voltes alguna clarella y'ls raigs de sol, al intentar traspasar cap al interior del recinte, besen y acaricien al fullatech isolat (que devé més fulgurant y resplendent encara y auriolat de llum fins a semblar les clarelles vitratges catedralicis) y's desfan en una abundosa pluja de monedes d'or—com la pluja de Dànae—que cauhen projectades a terra damunt de l'herba humida y esponjosa.

Y en mig de tanta maravella y en un escayent pedestal de pedra basàltica—com el sí de les muntanyes de la comarca que un dia vomitaren foch—unes mans pietoses hi posaren fa uns anys una imatge, en bronze, de Sant Joseph Oriol, que vé a esser ara'l nucli, el centre, l'ànima d'aquest temple rural, que recorda sens dubte els temples dels druides en el cor de les selves saxones.

¡Que bell es veure escorre les hores al peu de l'efigie del

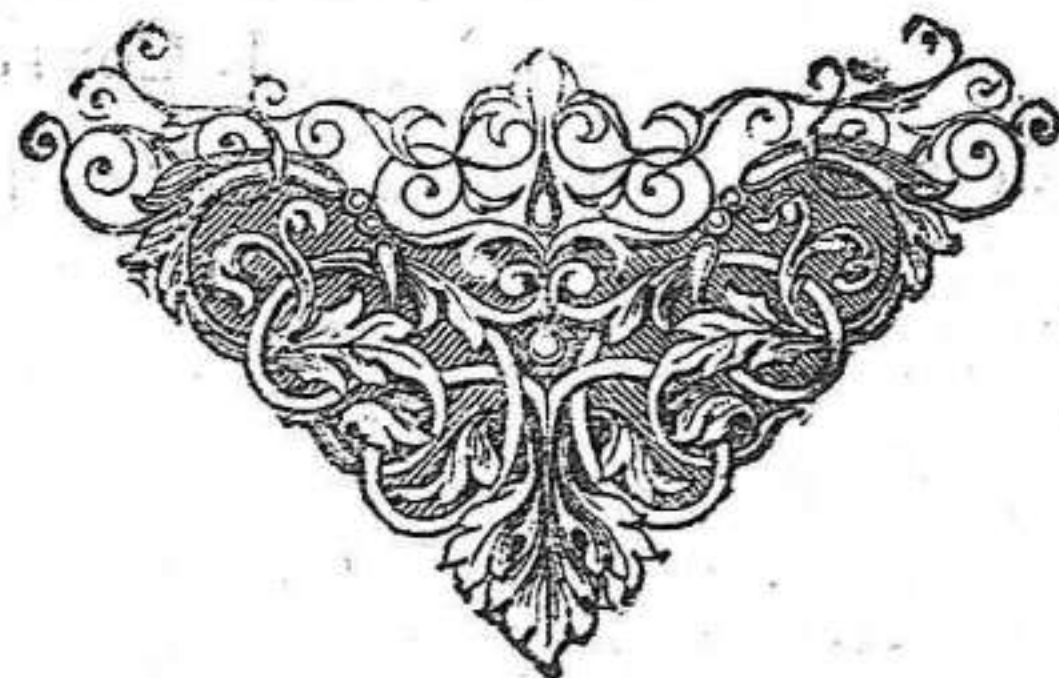
Doctor del Pí des d'un dels seyents—avellutats de molsa y amanyagats per les eures—que hi ha al seu entorn! ¡Que bell, des d'aquest recinte, entreveure'l sol quan ab la seva esblenada cabellera de foch se lleva en les aygues de Roses, a través del canal de muntanyes del Torn, ò quan arborant al cel, agonitza a frech de la serralada de Font Pobre, y que encenent la verdor dels castanyers dóna les més policromades tonalitats al formós palau del plà! Els aucells ab els trins melodiosos, del seu xerroteix incessant, componen les màgiques orgues del temple, y la brisa del mar, que constantment remou el fullam, asseja la remor de mil llavis que musiten les més pures oracions al gran Taumaturch.

¡Quantes estones se passen plácida y deliciosament quan un se troba submergit en la xica y compacte Castanyeda de Santa Pau, embriagat en l'èxtasi més complert, lluny del món y oblidat d'ell! Al peu del Oratori de Sant Joseph Oriol no's parla, les paraules de fòra destorben l'emoció del cor; allí un viu ab un mateix; allí l'esperit se troba menys apartat de Deu...; allí la naturalesa concreta les seves millores gales per a comunicar, no fastuosa grandiositat, sinó un místich recolliment als viants que penetren en aquella isolada glorieta del plà.

En aquest temple, en que Sant Oriol hi té eregit l'únich altar, y en el que ell vivifica tota cosa, el cel y la terra, la vall y la montanya, tot sembla que repeteix a chor la senzilla deprecació que hi ha esculpida en marbre davall de la devota imatge del cèlich Doctor:

*Sant Joseph Oriol
pregueu per nosaltres.*

DERBLAY



DE COLABORACIÓ

EL SETMANARI INFANTIL

Entre la premsa infantil que's publica a Catalunya y arrèu d'Espanya hem observat que són moltes les d'aquest genre que, en lloch d'ofrenar a l'infantesa l'aliment d'una bona doctrina moral, patriòtica y religiosa, tan convenient per a formar una generació d'idees nobles y enlayrades, no fan més que explotar moltes vegades ab mires al negoci els sentiments de curiositat morbosa, y ben sovint de la fantasia, exaltada per ninots y gravats fastigosos y lletjos, en mig d'una literatura descriptiva de molt dubtoses tendENCIES.

Fins les que gosen de més prestigi y que no's deuen classificar entre'l nombre de les dolentes, dexen molt que desitjar, per quant en elles s'abusa molt de la literatura de cayre novelesch, ab lo qual se fomenten en el cor de la maynada idees y sentiments que haurien d'estar molt lluny del seu pensament, desviantla dels camins propis de l'infantesa, com són l'estudi y la pietat.

Es per axò qu'es digne d'atenció y carinyo, per part dels pares de familia y en general de tots aquells que tenen alguna responsabilitat en l'educació infantil, el magnífich setmanari «Alegria», que, al meu humil entendre, es el que està destinat a popularisarse arrèu de totes les regions espanyoles, per que es un dels setmanaris ilustrats que, a més de esser molt interessant, pot anar a mans de tota la maynada des de l'etat en que comença a llegir.

Contes, epissodis, historietes mudes, apunts còmichs, pàgines viscudes, histories gràfiques, lliçons històriques, narracions de viatges, concursos literaris y artístics, premis...: tot aquest material, que, com en cinta cinematogràfica, setmanalment, passa per les pàgines de «Alegria», està inspirat en l'ideal nobilíssim de la educació moral de l'infantesa, molt necessaria en aquestos temps per a formar una generació creyent, honrada y patriota.

J. CORTILS.

Barcelona, octubre de 1926.

L'ESTIU A MUNTANYA

Capvespral

Tot remugant davalla la vacada,
seguint mandrosament pel clotaral
al sò de l'esquellí de la «Virada»,
qui sap d'esma el camí que du al portal
esbatanat de la masia bella,
que té al voltant conreus i un bosc de pins;
el fontinyol enllà, amb sa cantarella,
diu l'idil·li dels prats esmaragdins.

L'abeuradó és davant la portalada
i el bestia hi acut bo i amatent;
mentre la noia bruna, enjogassada,
fent grinyolar la cúrria, amb accent
argenti, va esgranant la melodia
que aprengué dels pastors atalaiant;
del pou abasta l'aigua amb vigoria,
i munta una frescor refrigerant.

En un redós hi creix l'aufabreguera
i el mata-focs, amb llirs i violers;
ran de la tanca, que cobreix l'eurera,
poncellen clavellines i rosers.

Com guardià fidel, el clos vigila,
sa testa d'or alçant un gira-sol...
Calla la verge, el mont l'ombra perfila
i s'apaga el ressó del picarol.

A. DOLTRA, Pvre.

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—24, Diumenge. *XXII desp. de Pentecostès*. Sts. Rafael Arcàngel, Fèlix y Bernat Calvó, bs., y Sta. Victoria, vg.

25, Dilluns. Sts. Bonifaci, p., Crispí, Crispinià y Proto, mrs.

26, Dimars. Sts. Llucià y Marcià, mrs.

27, Dimecres. Sts. Vicents y Stes. Sabina, Cristeta y Eroteida.

28, Dijous. Sts. Simó Cananèu y Judes Tadeu, aps.

29, Divendres. Sts. Narcís y Valentí, bs., Donat, cfr., Cenob, mr. y Sta. Eusebia, vg. y mr.

30, Dissabte. Sts. Serapi, b., y Marcel, mrs. y Sta. Eutropia.

Quaranta Hores.—Demà acaben en la iglesia de Ntra. Sra. del Tura, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a les 7.

Dilluns, passaràn a l'iglesia del Immaculat Cor de Maria, essent l'exposició de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup primer.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

Mes del Sant Rosari.—*Iglesia Parroquial.*—A les 6 del matí, durant la santa missa.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—A les 7 del vespre.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—A les 8 del matí. Els diumenges a les 9.

Iglesia del Hospital.—A les 6 del matí.

Iglesia del Carme.—A dos quarts de 7 del matí y a les 7 del vespre.

Iglesia dels PP. Caputxins.—A dos quarts de 7 del matí.

Iglesia del Immaculat Cor de Maria.—A tres quarts de 7 del matí.

Iglesia de la Divina Providencia.—A dos quarts de 7 del matí.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 10 del matí, la Confraria de Sant Francisco d'Assís celebrarà solemne Ofici ab orquesta y sermó, que dirà el Rev. Pare Brú d'Igualada, Guardià del Convent de Caputxins d'aquesta. A les 4 de la tarda, solemne funció Eucarística manada pel Prelat Diocessà com adhesió al Congrés Eucarístich Nacional de Toledo.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després de la Reserva a S. D. M., se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Dilluns y tota la setmana, continuarà el Mes del Rosari ab exposició de S. D. M. a tres quarts de 7 del vespre.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica. Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabatí*.

Dilluns, a dos quarts de 7 del vespre, començarà el Solemne Setenari que la Cort Carmelitana y demás associacions del Sant Escapulari dediquen a la Sma. Verge, ab Exposició de S. D. M. y sermó pel Rev. D. Joseph Casassas Font, beneficiat de Vich.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a les 10 de la nit, l'Associació de l'«Adoració Nocturna» celebrarà Vetlla ordinaria corresponent al present mes.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Divendres, a les 6 de la tarda, començarà el Triduu del Santíssim Rosari ab exposició de S. D. M.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa dels pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis. A les 7 del vespre, continua la funció com els demás dies.

Capella de Sant Rafel.—Demà, festivitats de Sant Rafel, se diràn misses a les 8 y a les 12. A les 9, se celebrarà un ofici.

Dilluns, se celebraran misses a les 8, a les 9 y a les 10, essent la de les 9 per als difunts de la casa.

Parroquia (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a les 2 de la tarda, Rosari y Visita.

LOCALS

✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria, baix la presidència del Alcalde Sr. Hostench y ab assistència dels Vocals Srs. Mir y Buch, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Els comptes de propietats y drets, de Pressupost y de cabals corresponents al exercici econòmic del any 1925-26 foren aprovats, acordantse l'exposició en el lloch de costum.

Les factures examinades pels Negociats respectius, y l'extracte dels acorts adoptats per la Comissió Permanent durant el passat mes de setembre, també s'aprobaren.

LEGISLACIÓN DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.—De venda en Casa Bonet

Se donà compte, aprobantse, del Projecte general y Relació de finques a les quals alcança la expropiació per axample del carrer de Mulleras.

L'informe del Negociat d'Hisenda, favorable a la sollicitut dels Srs. Bassols, Casas y Vinyeta, comprensiva de varis extrems per a que pugui continuar el funcionament de la entitat «Olot F. C.», s'aprobà.

Del Negociat de Foment fou aprobat un informe favorable a la sollicitut dels germans Bassols, interessant permís per a procedir a la instalació de les línies conductores de fluyt elèctrich en aquesta ciutat.

En la sollicitut del Sr. Buch, en súplica d'autorisació per a construir una fàbrica d'embutits en la carretera de Santa Coloma a Sant Joan de les Abadesses, s'aproba un informe favorable del Negociat de Foment.

Per al seu informe passà al Negociat de Governació una sollicitut del Sr. Mercader, demanant permís per a instal·lar un aparell distribuïdor de gasolina en el carrer de Mulleras.

En la sollicitut d'algunes entitats d'aquesta població, en súplica de que s'estableixi en l'Escola de Belles Arts la ensenyança de Dibuix Geomètrich, fou aprobat.

Del Conseller Sr. Gratacós fou aprobada una proposició per a que'l mercat corresponent a la diada de Tot-Sants se traslladi al dia següent.

L'escrit del Sr. Quefe de la Companyia de Bombers, interessant s'aprobi la proposta de varis individus per al ingrés en el referit cos, fou aprobat.

Suplicant s'augmenti l'enllumenat públich en el carrer de Panyó, fou aprobada una sollicitut del Sr. Toronell y altres vehins.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.


✱ **Associació de Música : Olot.**—Per al concert, primer del Curs V, del dia 3 de novembre està anunciat el violoncelista Gaspar Cassadó, acompanyat al piano per Giuletta Gordiciano von Mendelsohn.

El segón concert, dia 20 de novembre, anirà a càrrech de la gran clavincelista Wanda Landowska.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 4 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOI.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

 LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

✿ Atenent al manament de la Santa Seu y a les instruccions del Prelat Diocessà, el proper diumenge, dia 31, se celebrarà en la nostra Parroquia ab gran solemnitat la novella festa de Crist-Rey. Hi haurà missa de Comunió general, Ofici solemne y, al vespre, funció ab exposició del Santíssim, predicant en aquets actes l'eloqüent orador sagrat M. I. Dr. Carbó, canonge de Girona.

Els catòlics olotins, qu'en la nit de Cap d'any tributaren un homenatge tan grandios a Crist-Rey, es de confiar qu'en el dia 30 del present sabràn també respondre generosament a la crida de les autoritats eclesiàstiques.

✿ Podèm avençar als nostres llegidors que la professó del Sant Jubilèu, per a guanyar l'indulgència *plenissima* ab motiu del Any Sant, s'efectuarà en aquesta parroquia en la conclusió del Sant No-venari.

✿ Demà, en el cine del Centre Catòlich, tarda y nit s'hi projectarà, entre altres, la segona jornada de la pelícolà titulada «La Rosa de Flandes», qual obra verdaderament esplèndida, en riquesa de presentació y gust artístich, ha conquerit gran renom.

✿ La nota d'aquesta setmana l'han donada les fires de St. Lluch, les quals han transcorregut, com en poch's anys, ab un temps esplèndid. Com sempre, la nostra ciutat s'ha vist invadida d'una infinitat de persones, provinents de tots indrets, donant una extraordinaria animació als nostres carrers y places.

Molt a pesar d'acentuarse una baxa en els preus del bestiar caballar han esset nombroses les transaccions efectuades, essent també quantioses les realisades ab els bestiar's porquí y boví.

El cayent típich de les fires l'han donat, com d'ordinari, les para-des del Firal, encara que'ls pobres firetayres han vist un tant desanimades les seves respectives tendes a causa de tres tòmboles que han atret quasi per complert a tota la moltitut.

✿ Han arribat fins a nosaltres varies quexes, que traslladèm a les Companyies d'autos de la Casa Saraya y Administració Central, respecte a la forma ab que guien els automòvils dos xòfers, quins, en el trajecte d'Olot a Banyoles y vice-versa, sembla que vulguin establir una carrera de velocitat.

Esperèm que les respectives Empreses posaràn remey a aytal lleugeresa.

CASA PER A VENDRE AB UN EXTENS JARDÍ 
Situació inmillorable.
Rahò: Joaquim Vayreda, Valls Nous, 3.— OLOT.

Pa integral: El millor remey per a combatre el restrenyiment.
Elaborat per Joseph Plana. P. Sant Franch, 4, (Forr)

✿ Com a efemèride interessant de la vida automobilista d'aquesta comarca, podem dir que'l dia de Sant Lluch d'enguany va aplegar-se en la nostra ciutat un nombre d'autos superior al més elevat que's registrava fins ara. Els vehicles de gasolina no solament no cabien ja en els nombrosos garatges, sinó que degueren fer una enorme parada, que ocupava varis carrers y varies places.

✿ Diumenge passat, entre Besalú y Argelaguer, varen topar fortament dos automòvils, un de D. Joseph Casabona, apreciat amic nostre y acabalat propietari d'aquesta comarca, y l'altre de propietat del Marquès de Dou. Afortunadament no's lamentaren desgracies personals, molt a pesar d'anar enterament ocupats els dos vehicles.

✿ També, dimecres passat, prop de Sant Esteve de Bas s'hagué de lamentar un altre accident automobilista al topar l'auto del conegut fabricant de paper de Sant Joan les Fonts En Pere Vila ab un guarda rodes de la carretera, per una de les alcantarilles que hi ha en els revolts de la carretera. Algun dels ocupants resultà lleugerament ferit, essent traslladat al domicili del propi senyor Vila en l'auto del Sr. Guitart, que, poch després del accident, s'encertà passar per la propia carretera.

✿ En el taller d'ebanisteria de D. Francesch Armengol han estat exposades dues teles, ab destí als locals de La Caritat, ab els retrats de D. Eduard Trias y de Mn. Carles Pujol-Galcerán, insignes protectors d'aquella institució benèfica. Els dos han esset pintats per la Casa Napoleon de Barcelona, cridant especialment l'atenció el retrat del segon.

✿ Ab motiu de la festa del «Dia del Llibre», la Diputació de Girona ha adquirit entre altres obres, el Diccionari de la Llengua Espanyola per la Reyal Academia (novíssima edició Calpe), per a la Biblioteca de dita Corporació y les Biblioteques Populars d'aquesta ciutat y Figueres.

✿ Regna gran entussiasme ab motiu dels Exercicis esperituals que en breu se celebraran en les Termes Orión de Santa Coloma de Farnés y per les noves tandes que tindran lloch en el Monestir de Banyoles, essent molts els d'aquesta comarca que sembla concorreran als matexos.

En diferents pobles d'aquets encontorns també han tingut efecte alguns actes de propaganda y es d'esperar que la nova creuada en pro dels Exercicis treurà, com l'any passat, positius fruyts.

AGRICULTORS. Propera la sembra del Blat, femeu les terres ab el riquíssim Superfosfat de calç mineral Holandès 18/20, de la casa Méden y obtindreu una molt abundant cullita.

Concessionari exclusiu per a la venda en aquesta comarca: E. HOSTENCH TRASF, Carrer de Girona, 8, (Magatzem de Grans y Vins).—OLOI.

✿ S'avisava als soldats en segona situació de servei actiu per a que's recordin de que'ls cal abans no finexi aquest trimestre, passar la revista anyal reglamentaria a la Zona de Reclutament, per a no caure en les sancions que hi ha establertes per als que oblidin el compliment d'aquest deure imposat per les lleys vigents en la matèria.

✿ Durant les fires de Sant Lluch, han tingut lloc en un dels salons de la Societat «Centre Catòlic» una interessant exposició fotogràfica en la que hi han pres part distingits aficionats a la fotografia d'aquesta població.

Exposen en la mentada exhibició artística: En Narcís Domenech, En Joan Fajula, En Sebastià Maria, N'Ernest Piera, En Miquel Llozas, En Pere Mallarach, En Pere Casacuberta, N'Esteve Muntanya, En R. Coll, En R. Barnadas, En B. Dorca, En M. Fortet, N'Emili Triadú, En Jaume Manella y'ls germans Sala, tots els quals ab els seus clixès donen a conèixer un sens nombre de recones d'aquesta contrada plens d'encant y d'atractiu.

També, y en un aparell *ad hoc*, els concurrents a l'exposició aludida han pogut gaudir d'una serie de vistes de berascop degudes al conegut aficionat don Eduard Bassols, totes elles bellíssimes.

Felicitèm a la comissió organitzadora per l'èxit assolit, puig aquesta manifestació fotogràfica es una gallarda ostentació de la fotografia olotina, no tan solsament baix un punt de vista artístich sinó també baix un punt de vista professional ò tècnich, a lo que hi ha contribuït no poch la completa instal·lació de la cambra fosca ab que compta la entitat «Centre Catòlic», qu'es ahont s'han realitzat la major part dels treballs de laboratori de les fotografies exposades.

✿ El dia de Sant Lluch, al venir a la nostra ciutat un dels masovers del Cavaller de Vidrà, montat a cavall, tingué la desgracia de caure causantse una ferida d'alguna importancia, que li fou degudament curada en l'Hospital de Sant Jaume d'aquesta ciutat pel metge Sr. Genover.

✿ Diumenge passat, tingué lloc en la eucarística y baronal vila de Sant Joan de les Abadesses una diada de pregaries organitzada per les Conferencies de Sant Vicens de Paül de la propia població, ab la concurrencia de varis malalts, els quals foren benehits ab el Santíssim Sagrament, al estil de les emocionants solemnitats de Lourdes. De la nostra ciutat hi assistiren dos malalts, dels socorreguts per les nostres Conferencies, els qui hi concorregueren a expenses d'una persona pietosa d'aquella mentada vila.

Compra-venda y administració de finques.
IGNACI PAGÉS VILAR, propietari, carrer de Fontanella, 7.—Olot.

✿ S'ha posat ja a la venda un volum de reproduccions fotogràfiques dels més bells indrets de la comarca olotina, essent totes elles ampliacions de notables clixés obtinguts pel distingit aficionat don Antòn Fortet.

En aquest primer volum els clixés són de vorades de riu, totes elles francament esplèndides, anant el volum avalat per un pròlech del Mestre en Gay Saber En Joan Maria Guasch, en el qual una vegada més dona a saborejar les seves inspiració y delicadesa.

✿ Avuy aquest matí, la Casa d'estatuaria religiosa «El Arte—San Rafael» que regenta el nostre bon benvolgut amic D. Joan Griera, ha celebrat la seva festa patronal ab la benedicció d'una artística imatge de Sant Rafel, que ha de presidir la sala principal del esmentat taller, y ab un ofici en l'Iglesia de la Divina Providencia, a la qual han assistit tots els obrers que'n el mateix trevallen.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Antoni de Bolòs y D. Esteve Cardelús.

DE SOCIETAT.

✿ Divendres de la setmana passada, s'absentà de la nostra ciutat el digne Governador Civil de Balears y apreciat amic nostre don Pere Llosas, per a reempendre la governació de la província del seu comandament, la qual, al esser petjada novament pel nostre patrici, el féu objecte d'una carinyosa arribada.

✿ Divendres de la setmana passada, va passar a millor vida el nen Manuel Garcia Gil, fill del actual Alcayde de la presó preventiva d'aquest districte, a qui traslladèm el nostre condol per tan irreparable pèrdua.

✿ El divendres de la passada setmana, y ab les formalitats de rúbrica y ab assistència del delegat de la Junta Provincial de Beneficencia, D. Lluís Pons y Tusquets, junt ab el Secretari de la mateixa D. Joseph Tapis, se possessionaren novament dels seus respectius càrrechs els senyors de la Junta del Patronat de la Biblioteca Musèu de Balaguer, en virtut de lo ordenat en una recent reyal ordre.

✿ La setmana passada, contragueren matrimoni en el Santuari de Ntra. Sra. de Montserrat el distingit jove y amic nostre en Joseph Abellí Valls de Girona ab la virtuosa Srta. Leonor Bastons Plana, de la patriarcal familia Bastons de Sant Feliu de Pallarols.

Degut al dol recent del nuvi, la festa tingué lloch en la intimitat.

Rebin ab tal motiu els nuvis y ses families la nostra més coral enhorabona.

El dis- tingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili, Passeig de Gracia, 401, pral., Barcelona.

ECLESIASTIQUES

✿ Totalment restablert de la enfermetat que sofrí en aquesta el canonge de la Seu Metropolitana de Tarragona D. Pere Guilla-met, s'ha reintegrat als deures del seu sagrat ministeri en aquella Ca-tedral.

✿ Per a ocupar la càtedra de Religió y Moral del Institut Nacio-nal de Figueres, ha esset nomenat, mitjansant concurs, l'ilustrat y virtuós sacerdot Dr. D. Agustí Burgas, estimat amich nostre.

Moltíssim ens alegrèm de la falaguera nova y fèm vots per a que la seva labor docent sigui tan fructífera com la seva labor d'apostolat, que ab zel infadigable vé desplegant a Figueres.

✿ Ha esset nomenat Catedràtich del Seminari-Colegi de Santa María del Collell el jove y aprofitat seminarista Rev. D. Joan Costa.

COMARCALS

✿ Ha esset nomenada mestra nacional, interina, de Sant Aniol de Finestres D.^a Concepció Pujol Janés.

✿ Se troben vacants les places de Metges titulars dels vehins Ajuntaments de La Pinya y Joanetes.

✿ A causa de la broma baixa, va veure's en la precisió d'aterrissar en el Pedregat de Udal, del terme de Sant Ferriol, l'aparell d'aviació n.º 302 de la Companyia Latecoere, resultant sense novetat el pilot Vareille y dos passatgers, però ab greus desperfectes l'aparell, pro-duhits, al pendre terra, per lo molt accidentat del terreny.

GENERALS

✿ La «Catequística Parroquial» y la «Lliga de Perseverancia» dels Exercicis espirituals de Figueres han organiscat un segon curs de conferencies apologètiques a càrrech del Rev. Dr. Burgas, qui donà la primera el dimars últim ab gran concorrencia en el saló del Teatre Principal.

✿ Segons una estadística que acaba de publicarse sobre l'analfa-betisme a Espanya, dóna la casualitat de que les regions ahont hi ha menys analfabets són les regions més catòliques, com les del Nort, per exemple.

¿Com s'expliquen axò els nostres sectaris ilustrats?

SE VENEN la casa n.º 13 del carrer de Mirador, d'aquesta ciutat, y una pessa de terra «Artiga» dita «Artiga d'en Casa-novas», situada en el terme de Las Presas. Dirigirse al Procurador dels Tri-bunals, A. Casademont, Clivillers, 35, primer.

✿ Segons telegrafia de Mèxich al «Morning Post, de Londres, l'arquebisbe de Puebla y altres deu sacerdots han esset detinguts.

✿ Tocant a la restauració del Monastir de Poblet, en la província de Tarragona, «El Debate» publica unes manifestacions fetes pel Director general de Belles Arts, qui té el propòsit de visitar el citat Monastir, manifestant qu'en punt a restauració de monuments històrichs, restauració que deu consistir, principalment y abans que tot, no en construir, sinó en conservar, se proposa realisar una selecció entre tots els que constituhexen la riquesa monumental y artística d'Espanya, per a escollir els més representatius y de major valor històrich y arquitectònich.

Aquest projecte el durà a terme elegint en cada una de les regions d'Espanya: Castella, Catalunya, Extremadura, Andalusía, etc., etc. dos ò tres monuments dels que reunixin les mentades caracterísques, y, al fixarse en Catalunya, fou la restauració del Monastir de Poblet en la que pensà el Comte de les Infantes, ab anterioritat al projecte fet per la Comissió provincial de Tarragona, com pensà en la Capella dels Reys Catòlichs mirant a Granada y'l Monastir de Guadalupe, per exemple, mirant a Extremadura.

Digué també el Comte de les Infantes qu'en la restauració de Poblet se gastarà, sense límits, la quantitat que sia necessaria per assegurar la conservació de tan important joia artística.


✿ De pas per a Valencia, hi ha donat una conferència, que ha cridat fortament l'atenció, el Rev. P. Vallet, qui fou presentat al nombrós públich pel brillant escriptor y periodista catòlich D. Leopold Trenor.

Aquesta conferència es l'inici d'una campanya qu'en aquella regió va a ferse a favor de la gran Obra dels Exercicis parroquials.

✿ Novament, a Austria, ha esset encarregat el virtuós y esclarit Prelat Monsenyor Seipel per a constituir govern.

✿ Ha esset concedida la Gran Creu del Mèrit Naval ab distintiu roig, per la seva intervenció en el desembarch d'Alhucemes, al digníssim Governador Militar d'aquesta província y General de Divisió l'Excm. Sr. D. Ignasi de Despujol Sabater.

Gran novetat alemana presentada per S. Brunet. APLICACIONES DE MARMOLINA EN ALTS RELLEUS, per a les làpides de marbre.—Visiteu l'exposició ont pot veureu's el nou procediment que la casa GUIXAIRE exhibeix.—Visiteula abans de fer cap encàrrech a fóra, donchs estalviareu diners y disgustos

 Carrer de Santa Magdalena, n.º 40.—OLOT.

Se ven la finca "Mas Batet," de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

†

NECROLOGIQUES

✿ Diumenge passat, entregà la seva ànima al Senyor el conegut ferrer de tall d'aquesta ciutat D. Pere Surroca, qui des de dos mesos se trobava quelcom ressentit en la seva salut.

Bon ciutadà y exemplar pare de familia, la seva mort ha causat la desolació entre'ls seus y'l dol entre les seves nombrosíssimes amistats.

Donèm el nostre més sentit pésam a la viuda del finat y als seus fills, particulars amichs nostres.

✿ Ha mort en la nostra ciutat la pietosa senyora D.^a Margarida Batlle, viuda de Estorch, que, per a la seva bondat gosava de generals simpaties.

A la seva familia adrecèm el nostre condol.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a les ànimes dels mentats difunts.—R. I. P.

ANUNCIS OFICIALS

D. Rafael Hostench Quintana, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot.

Se hallan expuestos por quince dias al público en la Secretaría de este Ayuntamiento las cuentas municipales de propiedades y derechos, de presupuestos y de caudales correspondientes al año económico de 1925-26, al objeto de que todos los habitantes del término municipal puedan presentar durante dicho periodo y ocho dias despues las reclamaciones que crean pertinentes a tenor de lo preceptuado en el art. 679 del Estatuto y del 126 del Reglamento de Hacienda municipal.

Olot 20 de Octubre de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

Alcaldia Constitucional de la M. L. C. de Olot

Debiendo celebrarse la subasta de una bicicleta aprehendida por la fuerza de los Carabineros, de conformidad a lo prevenido por el art. 95 de la Real Orden de 23 de Mayo de 1924, publicada para la refundición de la legislación penal y procesal en materia de Contrabando y defraudación, se advierte a todos aquellos a quienes dicho vehiculo pueda interesar que la referida subasta tendrá lugar, por pujas a la llana, en el Salon de la Alcaldía a las doce horas del si-

Orquestra Moner.—Representant y Contractista:
Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

Se ven LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 1.^{er}.

guiente dia hábil al de los ocho de haber aparecido publicado este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.

Lo que se hace público para general conocimiento de los a que pueda interesar.

Olot 20 de octubre de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

D. Rafael Hostench Quintana, Alcalde Constitucional de la Muy Leal Ciudad de Olot,

Teniendo en cuenta que, en el presente año, la festividad de Todos los Santos coincide en dia de mercado, la Comisión Municipal Permanente, en sesión del dia de ayer, acordó que, dada la importancia de dicha festividad, el referido mercado se traslada al siguiente dia o sea el martes, dia dos de noviembre.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Olot 20 de Octubre de 1926.—El Alcalde, *R. Hostench Quintana*.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 9 al 22 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Carme Moliné Jou. Major, soltera, 62 anys.—Rosa Güell Triadú. Alta del Tura, casada, 65.—Pere Surroca Coma, Major, casat, 62.—Margarida Batlle Costa, Sant Esteve, viuda, 84.—**Total 4.**

Naxements.—Remey Coma Encesa.—Elies Martí Obrador.—Gabriel Gelada Mitjà —Rosa Bonet Castañer.—Maria Soler Guillau-mes.—Angelina Aulí Gomez.—Rita Corcoy Noguera.—**Total 7.**

Casaments.—Pere Isern Coromina ab Remey Molas Blanqué.—Marcelí Masferrer Agustí ab María Vilalta Demiquels.

PA DE SANT ANTONI

Dia 29 d'agost

Doy al Gl. S. A. 4 pta. por la conversión de mi hijo y si la alcanzo daré algo más.	4'00
Por haber llegado bien de los dos viajes que hizo mi marido doy para el Pan de S. A. lo prometido.	4'00
C, S. Porque S. A. conservi la minyona que tinch dono per al Pa dels Pobres.	2'00
Una devota de S. A. Per varis favors rebuts del Sant dono per al Pa dels Pobres 5 ptes., y en espera d'altre, cumpló els Tretze Dimarts y després donaré més limosna..	5'00
Dos devotes de S. A. donen 4 pta. per alcançar les gracies que desitjen y un cop alcançades donaràn 2 ptes. més per al Pa dels Pobres	4'00
Trobat en el calaix sense petició	29'45
Total.	39'45

LA TRADICIO CATALANA	}	SUSCRIPCIO
OLOT		Espanya, un any 5 Ptes
REDACCIÓ: OM, 8, 1. er (Buçó a la entrada)		Unió Postal 7'50 "
ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2.ª		Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 55.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años
a propietarios de
fincas rústicas y
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-
mente, el Representante en esta comarca

D. Luis Ayats

OLOT



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

==== Venda a tot arreu ====

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

CARLES BADÍA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

Fábrica de Xocolates

MONTSANTO
OLOT

Classes: Vainilla :-: Ametlla :-: Canyella :-: Llet

Demanéula arréu.



D.^a Margarita Batlle

Viuda de D. Esteban Estorch y Fluvíá

Falleció el día 19 del corriente mes

a la edad de 84 años

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su desconsolada hija Dolores Estorch, hermana Esperanza, sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y encomienden a Dios su alma, y se sirvan asistir a los FUNERALES que, en su sufragio, se celebrarán el próximo miércoles, día 27, a las 9 de su mañana, en la Iglesia Parroquial, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

Olot, Octubre de 1926.

El Ilmo. Sr. Obispo de Gerona se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.